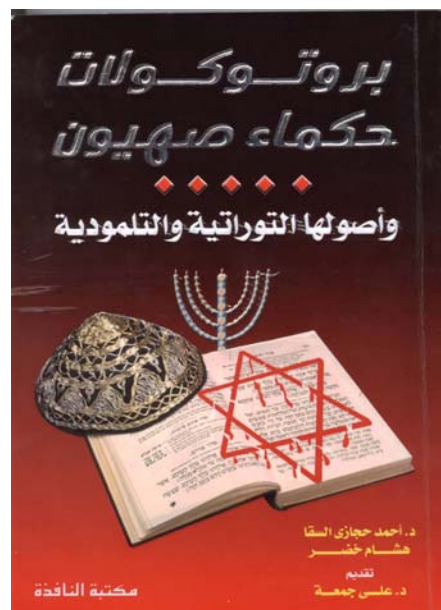




Октябрь 2005г

Информационный Центр Изучения Терроризма
при Центре Специальных Исследований

Экспорт антисемитских публикаций на арабском языке из стран Ближнего Востока в Великобританию: антисемитская литература ("Протоколы сионских мудрецов" и "Майн Кампф") изданная в Египте и Ливане, продается в книжных магазинах Лондона



Версия "Протоколов сионских мудрецов" на арабском языке, опубликованная в Египте в 2003 году, продается в Лондоне

1. В двух книжных магазинах в центре Лондона, расположенных в районе, где сконцентрировано арабское / мусульманское население, 14 сентября 2005 года были куплены две антисемитские книги ("Протоколы сионских мудрецов" и "Майн Кампф"), опубликованные в Египте и в Ливане. По нашему предположению, антисемитская литература на арабском продается также и в других книжных магазинах Лондона. Кроме этого, продается также радикальная исламская литература.

2. Следует отметить, что Египет особенно выделяется в издательстве большого числа антисемитских публикаций, которые расходятся из него по странам всего Ближнего Востока, в том числе и в Палестинскую Автономию. Эти публикации "экспортируются" также в Великобританию и в другие страны мира, где проживают арабские / мусульманские общины.

3. Антисемитская литература, распространяемая в Великобритании (по нашему предположению и в других странах Европы), **может повлиять, и скорее всего влияет, на разжигание чувств ненависти к еврейскому народу и к Израилю.** Из-за относительной легкости в покупке антисемитской литературы, и, скорее всего, также исламской радикальной литературы, следует, **что не существует эффективной системы контроля со стороны британских властей,** которые должны **предотвращать распространение публикаций, поощряющих ненависть (и, косвенно, насилие) на основе расистских и религиозных мотивов.**

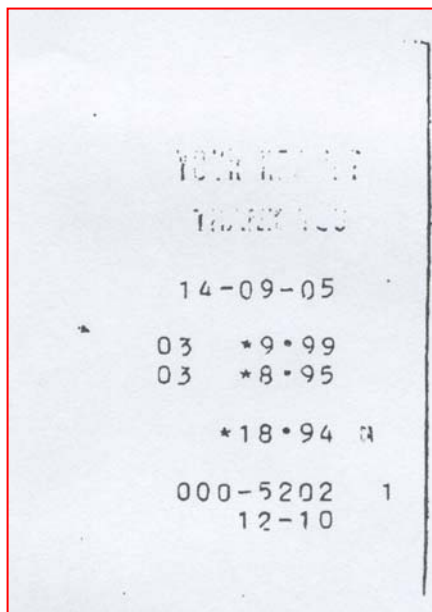
Версия "Протоколов сионских мудрецов", опубликованная в Египте в 2003 году, продается в Лондоне

4. Недавно в одном из книжных магазинов Лондона за 9,99 фунтов стерлингов была куплена египетская версия "Протоколов сионских мудрецов". Речь идет о первом издании последней версии книги, опубликованной в Египте в 2003 году¹. Заголовок книги: "**Протоколы сионских мудрецов и их библейские и талмудические источники**". Авторы: д-р Ахмад Хиджази аль-Сака (профессор, занимающийся межрелигиозными исследованиями, университет "Аль Азхар") и Хишам Хадр (журналист катарской газеты). Предисловие к книге написано д-ром Али Джума (профессором, занимающимся изучением источников мусульманских законов, университет "Аль Азхар"). Имена троих авторов, фигурирующие на обложке книги (внешней и внутренней) придают религиозную и академическую "солидность" этой версии "протоколов".
5. Это самая последняя версия книги, продаваемая сегодня в Египте и "экспортируемая" за границу. На сколько нам известно, **это самая распространенная на сегодня версия книги в Лондоне.** В нашем случае, книга открыто стояла на полке магазина, а не продавалась "из-под стола" (как было принято ранее), и, скорее всего, так сегодня продается и другая **радикальная исламская литература.** Ниже следуют название и адрес магазина, в котором 14 сентября 2005 года была куплена книга:

¹ Одна из многих версий "Протоколов", превратившихся в Египте и во всем арабском мире в бестселлер. В Египте арабские версии "Протоколов" начали выходить в свет в начале 50-х годов. На обложке данной версии, распространяемой в Лондоне, фигурирует имя д-ра Али Джумаа.

Falcon
82 Edgware Road

Квитанция, без опознавательных знаков, выданная вместе с купленной книгой. Четыре нечитаемых слова вверху: "Your Receipt. Thank you."



6. Данные об этой версии "Протоколов" (первое издание) – см. приложение.

Перевод книги Адольфа Гитлера "Майн Кампф" на арабский язык, опубликованная в Ливане, продается в Лондоне

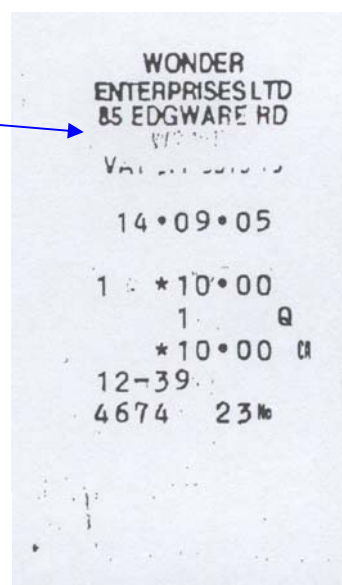
7. 14 сентября 2005 года был приобретен также перевод книги Гитлера "Майн Кампф" в книжном магазине в Лондоне по цене 10 фунтов стерлингов. Ниже следуют название и адрес магазина:

Нечитаемая строчка на фотографии: W2 2HX
(в оригинале - индекс магазина)

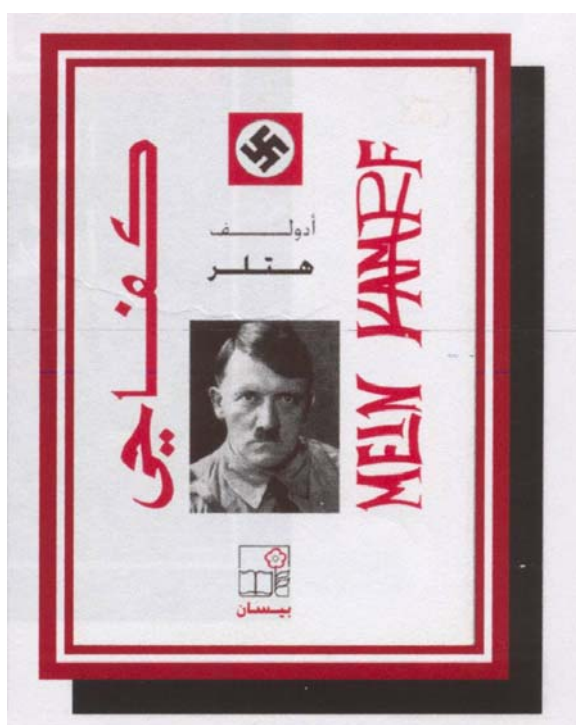
Wonder Enterprises Ltd.

85 Edgware Road

Квитанция, выданная вместе с купленной книгой



8. Речь идет о переводе на арабский язык книги Адольфа Гитлера, выполненном **Луисом Аль-Хаджем**, и опубликованном в **Бейруте** как минимум в двух изданиях: первое издание – 1963 год, второе – 1995 год. Самое распространенное издание, продаваемое в Лондоне, это **издание 95 года**, опубликованное в Бейруте издательством "Бейсан" (совместное ливанское-палестинское издательство) и издательством "Дар Садр"². Следует отметить, что перевод книги Гитлера стал **очень популярным в арабском и мусульманском мире**: одно из изданий книги было переправлено в прошлом (1999 год) на территорию Палестинской Автономии компанией "Аль-Шурук" из Рамаллы и стало там бестселлером. Другое издание книги было продано в этом году в Турции, где также стало бестселлером³.

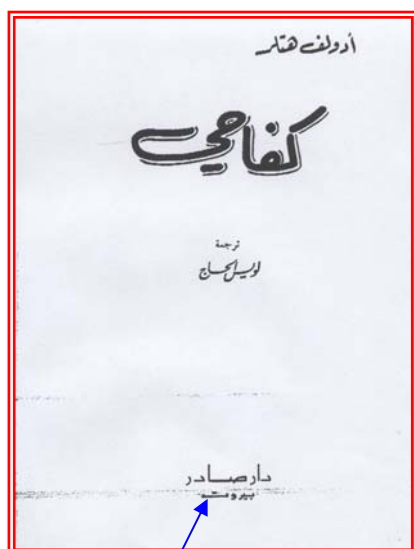


Обложка издания 1995 года продаваемой в Лондоне книги "Майн Кампф", издательство "Бейсан"

² В издании, продаваемом в Лондоне, имя издательства "Дар Садр" **отсутствует**. Причина этого нам не известна. Возможно, что имя стерто **намеренно**.

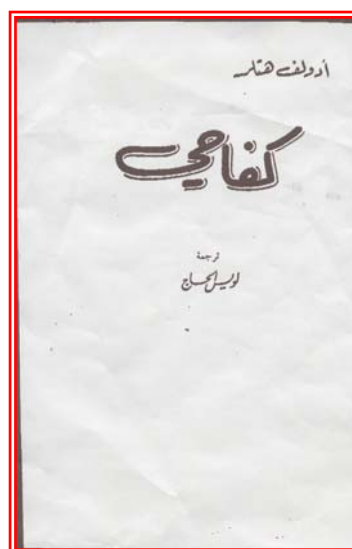
³ См. аналитический отчет за 20.03.05: "Новый бестселлер в Турции - перевод киги Гитлера "Майн Кампф". http://www.intelligence.org.il/eng/sib/3_05/img/mar16_05.pdf (на англ. языке)

Бейрутская версия



"Дар Садр", Бейрут

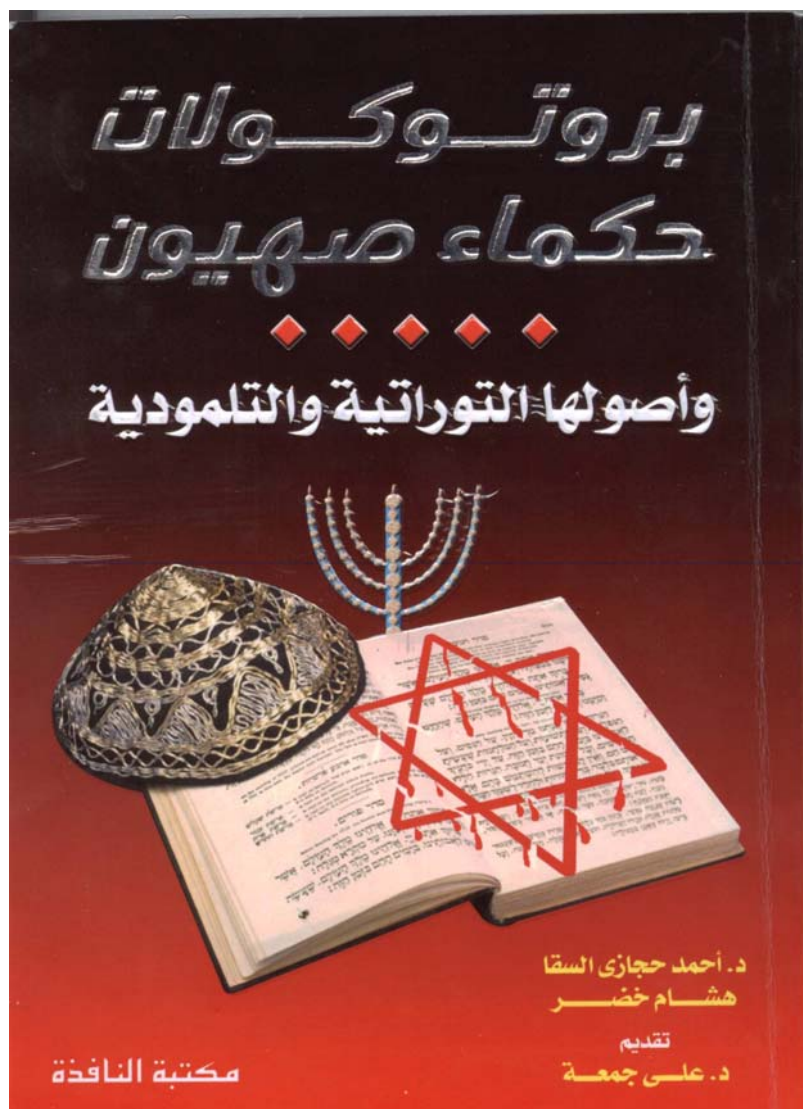
Лондонская версия



Внутренняя страница издания "Майн Кампф", продаваемого в Лондоне. Название на арабском: "Адольф Гитлер. Моя борьба. В переводе Луиса Аль-Хаджа". Название издания, "Дар Садр", указанное внизу бейрутской версии, отсутствует на обложке книги, купленной в Лондоне.

Приложение

Характеристика книги: " Протоколы сионских мудрецов и их библейские и талмудические источники "



Обложка книги

Перевод титульной страницы

"Протоколы сионских мудрецов и их библейские и талмудические источники "

Составители (авторы): Д-р Ахмад Хиджази аль-Сака, Хишам Хадр

Первое издание: 2003г

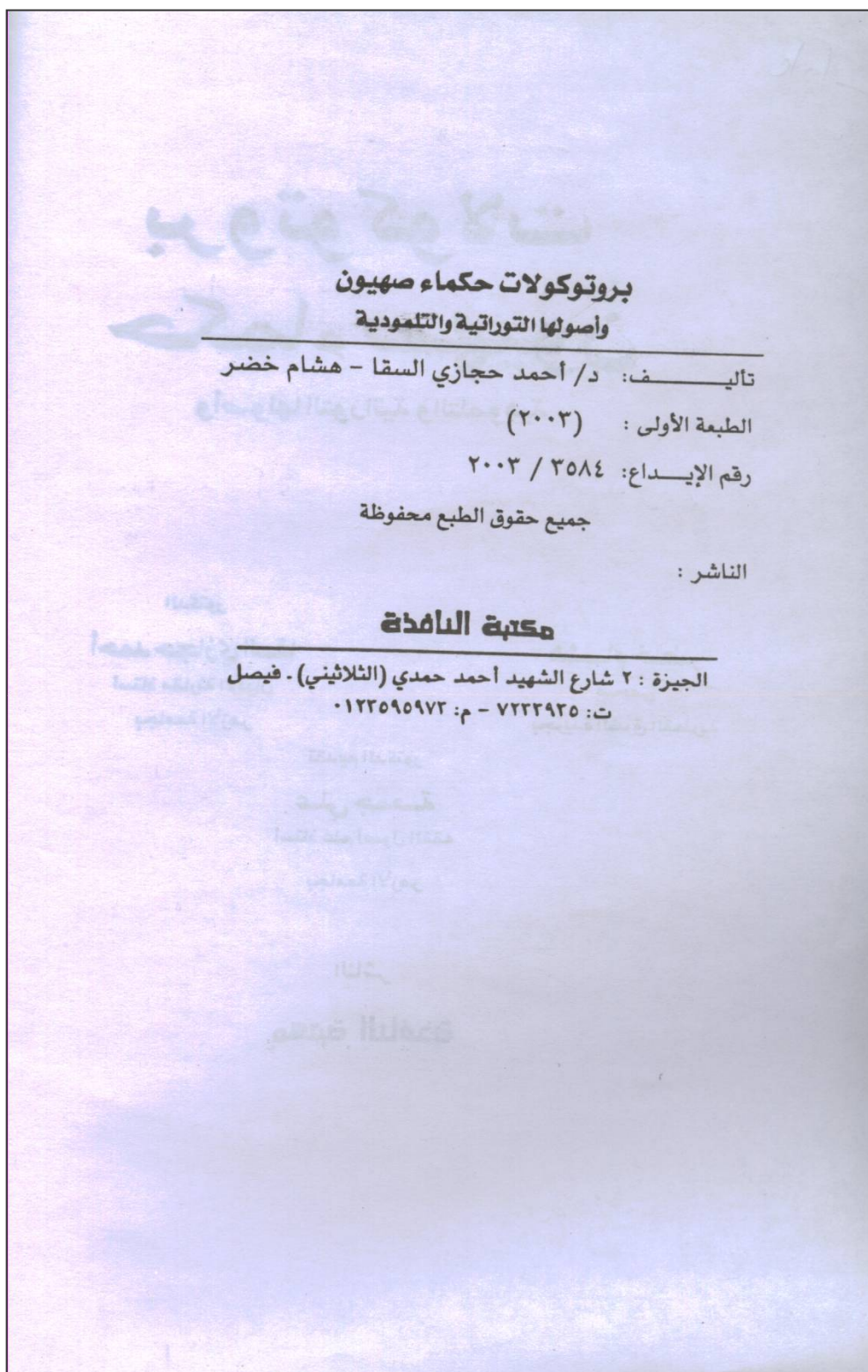
Серийный номер: 2003 / 3584

Все права на публикацию сохранены

Издатель: библиотека "Аль Нафида"

Гиза: ул. Шахида Ахмеда Хамди, 2 (аль-Талатини) – ул. Файсал , телефон:
7233935

Original title page



Перевод обратной стороны книги

"В Торе написано так⁴: " Когда подойдешь к городу, чтобы завоевать его, то пригласи его к миру. И будет, если он отзовется тебе на мир и отворит тебе, то пусть весь народ, находящийся в нем, платит тебе дань и служит тебе. Если же он не помирится с тобою и будет вести с тобою войну, то осади его. И когда предаст его Г-сподь, Б-г твой, в руку твою, то порази всех мужчин в нем острием меча. Только женщин и детей, и скот, и все, что будет в городе, всю добычу его возьми себе и пользуйся добычею врагов твоих, которых предал тебе Г-сподь, Б-г твой. Так поступай со всеми городами, весьма отдаленными от тебя, которые не из городов этих народов. А в городах этих народов, которые Г-сподь, Б-г твой, дает тебе в удел, не оставляй в живых ни души, А совершенно истреби их: Хэйтийца и Эморийца, и Кнаанея, и Пэризея, и Хиввийца, и Йвусея, как повелел тебе Г-сподь, Б-г твой. Дабы они не научили вас делать подобное всем мерзостям их, какие они делали для божеств своих, и не грешили бы вы пред Г-сподом, Б-гом вашим." (Дварим, 20: 10-18). **Основываясь на этом предписании Торы и написали раввины "Протоколы сионских мудрецов", чтобы они уничтожили мир.** И действительно, эти вещи о них были записаны со слов Аллаха Всевышнего, как сказано (в Коране): **"Среди людей Писания есть такие, которые, если ты доверишь им [хоть] тысячу динаров, вернут их тебе, но есть среди них такие, которые, если ты доверишь им динар, не вернут тебе его, даже если ты будешь стоять у них над душой. Поступая так, они говорят, что не в ответе за неверных.** Вот так они сознательно распространяют эту ложь от имени Аллаха. (Сура "Семейство Имрана", 75). **В Новом Завете также написано о них: Мессия (Иисус) открыл, что они убивали пророков, которых приближали к себе.** Следовательно, если они делают это себе, ясно что некоторые из них точно делают это другим народам в мире, как сказано: "О, Иерусалим! Иерусалим! Убивает пророков и забрасывает камнями посланных к нему! Сколько раз хотел я собрать детей своих, как курица собирает цыплят своих под крылья, но вы не хотели! Поэтому ваш дом останется вам разрушенным!"

Д-р Ахмад Хиджази аль-Сака

(профессор, занимающийся межрелигиозными исследованиями в университете "Аль Азхар")⁵

⁴ В оригинале: "Шриат Аль Тораа", т.е. галахический еврейский закон Торы. В дальнейшем автор заявляет, что "протоколы" являлись **реализацией** законов Торы.

⁵ Автор использует свою специализацию в межрелигиозных исследованиях и пользуется исламскими и христианскими источниками для того, чтобы доказать истинность "протоколов".

Текст на обратной стороне обложки "протоколов" – оригинал

بروتوكولات
حكما صهيون
♦ ♦ ♦ ♦ ♦
وأصولها التوراتية والتلمودية

■ في شريعة التوراة هذا النص : (حين تقرب من مدينة لكي تحاربها استدعها إلى الصلح فإن أجابتك إلى الصلح وفتحت لك فكل الشعب الموجود فيها يكون لك للتسخير ويستعبد لك وإن لم تسالمك بل عملت معك حربا فحاصرها وإذا دفعها الرب إليك إلى يدك فأشرب جميع ذكورها بحد السيف وأما النساء والأطفال والبهائم وكل ما في المدينة كل غنيمتها فتقتتها لنفسك وتأكل غنيمة أعدائك التي أعطاك الرب إليك هكذا تفعل بجميع المدن البعيدة منك جدا التي ليست من مدن هؤلاء الأمم هنا وأما مدن هؤلاء الشعوب التي يعطيتك الرب إليك نصيبا فلا تستبق منها نسمة ما بل تحرمها تحريما الحثيين والأموريين والكنعانيين والشرزيين والحويين واليبوسيين كما أمرك الرب إليك لكي لا تعلموكم أن تعملوا حسب جميع أرجاسهم التي عملوا لآلهتهم فتحطنوا إلى الرب إلهكم (تث ٢٠ : ١٠ - ١٨) وعلى هذه الشريعة كتب الحاخامات . بروتوكولات حكما صهيون . ليفنو العالم وقد سجل الله تعالى عليهم هذا الأمر في قوله تعالى . ومن أهل الكتاب من إن تأمنه يقنطار يؤده إليك ومنهم من إن تأمنه بدينار لا يؤده إليك إلا مادمته عليه قائما ذلك بأنهم قالوا ليس علينا في الأمين سبيل ويقولون على الله الكذب وهم يعلمون (٧٥ - آل عمران) وسجل الإنجيل عليهم هذا الأمر . فإن المسيح قد أظهر أنهم كانوا يقتلون الأنبياء منهم . وإذ يفعلون ذلك بهم يضلونه بالأقل شأنا منهم من الأمم ذلك قوله : يا اورشليم . يا اورشليم . يا قاتلة الأنبياء وراجمة المرسلين إليها . كم مرة أردت أن أجمع أولادك كما تجمع الدجاجة فراخها تحت جناحها ولم تريدوا هو ذا بيتكم يترك لكم خرابا)

د. أحمد حجازي السقا



"Протоколы сионских мудрецов и их библейские и талмудические источники "

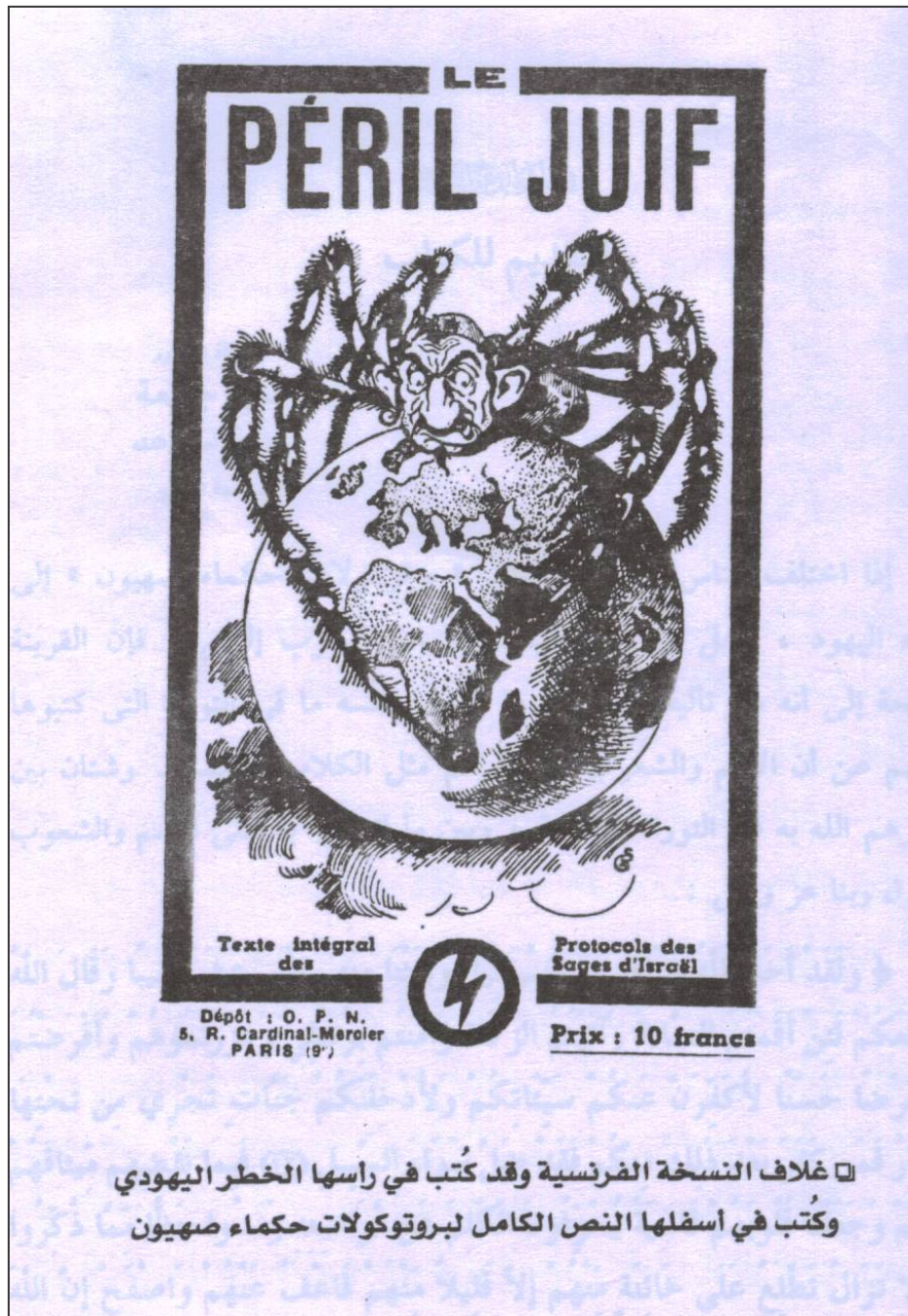
Предисловие к "протоколам" (стр. 8 в книге): связь между "классическим" антисемитизмом (нашедшим выражение в "протоколах") и антисемитизмом с исламскими корнями

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

Так сказал Аллах Всевышний (в Коране): "Вспомните, что в договоре, который мы заключили с сынами Израилевыми, сказано: "Не поклоняйтесь никому, кроме Аллаха, относитесь достойно к родителям, а также к родичам, сиротам, беднякам, говорите людям приятное, совершайте молитву, раздавайте закат (прим. пер.: закат – милостыня в пользу бедных)". **Но вы, за исключением немногих, нарушили договор, и стали его противниками.** И еще было записано в договоре: "не проливайте крови братьев ваших и не изгоняете их из жилищ", и вы признали (этот договор) и сами согласились хранить его. **А сейчас вы убиваете ваших союзников, изгоняете некоторых из них из (родных) жилищ, подчиняете их себе в нападениях и в войнах, и когда они становятся вашими пленными, то требуете выкуп за них, за тех, кого запрещено вам изгонять! Не станете же вы признавать одну часть Писания, а другую отвергать? Воздаянием тому, кто творит подобное, будет позор в этом мире, а в Судный день - самое жестокое наказание. Аллах ведает о том, что вы творите. Те, которые предпочли жизнь в этом мире загробной жизни, муки их не будут облегчены, и не будет им помощи."** (Сура "Корова": 83-86).



Отправление арабского читателя к французскому варианту текста "протоколов" с изображенным на нем чудовищным рисунком уродливого еврея в образе паука, правящего всем миром.



Обложка французского варианта, озаглавленная "Еврейская опасность", а внизу подпись "Полный вариант протоколов сионских мудрецов"

Выдержки из предисловия к книге, написанного профессором Али Джума (профессор, занимающийся изучением источников мусульманских законов, университет "Аль Азхар"):

- "Если существуют разногласия, связанные с книгой "Протоколы сионских мудрецов", по поводу еврейских мудрецов – написали ли они сами эту книгу, или же авторство им только приписывается – **логически следует, что они (действительно) написали эту книгу.** Этот вывод основан на том, что написанное в книге - это тоже самое, что написано в Торе, созданной их руками, то есть: **"нации и народы в их глазах как нечистые собаки"** (стр. 7).
- "Когда в древние времена сыны Израилевы верили в Аллаха, Аллах был на их стороне: он спас их из плена фараона, дал им манну небесную и перепелов, выбил из камня в Синае двенадцать источников, привел к победе над врагами и поселил их на земле, текущей молоком и медом. **Но когда ослушались сыны Израилевы повеления Бога своего, превратил он их в обезьян, свиней и в пособников дьявола"** (стр. 8)⁶.
- "Жители мира: такие они, **евреи**, обратите на них внимание: **они народ, проклятый Аллахом, создавшим их. Они помогают вредителям развращать страну, и плохим распространять зло во всем мире"** (стр. 13).
- **Первая часть: "Библейские и талмудические источники "Протоколов сионских мудрецов" :**
 - "О, змеи, сыны гадюк, как избежите вы Судного дня?" (из Нового Завета, стр. 21)⁷.
 - "Евреи отказались принять религию этого пророка (Мухаммеда), религию ислама, **и поэтому были прокляты Аллахом Всевышним – и было им суждено быть изгнанными из чрева его. И когда были изгнаны, стали похожи на дьявола и его сыновей из-за этого проклятия"** (стр. 32).
 - "Евреи знали из **Торы**, что придет пророк из семени **Исмаила**, и заберет у них имущество и пророчество, и будет он господствовать над миром. Поэтому **изменили они Тору**, так чтоб была она только их и сказали: нет нам дела до гоев" (Коран, сура Семейство Имрана, 75). **Они разрешили себе взять ростовщический процент у гоев, прелюбодействовать с их женами, и убивать их без оправдания.** Они написали в Торе, что Аллах Всевышний (только) их Бог, а не Бог всех народов земли" (стр. 42).

⁶ Сравнение евреев с обезьянами и свиньями было принято в антисемитизме с исламскими корнями.

⁷ Сравнение евреев с змеями было принято в "классическом" антисемитизме с христианскими корнями и оно очень распространено в арабских и мусульманских антисемитских публикациях.